

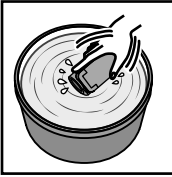
## Maintenance after Use

After using underwater or in dusty places, rinse the camera with water immediately and dry it completely.

**1** Ensure that the terminal cover is closed.

**2** Rinse with clean water.

Soak the camera in a container filled with enough water to immerse the camera completely, and rinse it gently.



- After using the camera under the sea or on the beach, immerse the camera in fresh water for about 10 minutes to remove salt particles, replace the water and rinse the camera.

- Open and close the LCD screen, and operate the buttons or zoom operations to get rid of sands or dusts in the gap.

**3** Dry the camera.

Wipe the camera completely with a soft dry cloth and allow it to dry in a well-ventilated and shady location.

- Place the camera with the lens facing downward while the LCD monitor is closed, and leave it for approximately 10 minutes. (By doing so, microphone and LDC part are dried out easily.) Place the camera in a up right position on a dry cloth afterward Close the terminal cover after the camera is dried out completely.
- Wipe off any foreign materials or water droplets inside the cover.

- \* If you leave the camera immersed in salt water or allow water droplets from the salt water to remain on the camera, this may cause corrosion, discoloration or deterioration of waterproof performance.

- \* If you wipe or dry the camera with sand particles adhered, this may cause scratches on the camera.

- \* Do not wash with chemicals, soap, neutral detergents, or alcohol.

- \* Do not dry the camera with a hair dryer or other heat sources. This could impair its waterproof performance.

C5B

B5H-0094-00  
1215TOH-SW-MT



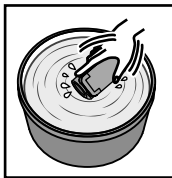
## Manutenzione dopo l' uso

Dopo l' utilizzo sott' acqua o in luoghi polverosi, pulire immediatamente la videocamera con acqua e asciugarla completamente.

**1** Assicurarsi che il coperchio del terminale sia chiuso.

**2** Sciacquare con acqua pulita.

Immergere la videocamera in un contenitore riempito con tanta acqua da immergervi la videocamera completamente e sciacquare delicatamente.



- Dopo aver usato la videocamera dentro il mare o sulla spiaggia, immergerla in acqua fresca per circa 10 minuti per rimuovere le particelle di sale, cambiare l' acqua e sciacquare la videocamera.

- Aprire e chiudere lo schermo LCD e azionare i pulsanti o le funzioni zoom per liberarsi della sabbia o della polvere nella fessura.

**3** Asciugare la videocamera.

Asciugare la videocamera completamente con un panno morbido e asciutto e farla asciugare in un luogo ben ventilato e ombroso.

- Porre la videocamera con l' obiettivo rivolto verso il basso mentre il monitor LCD è chiuso, e lasciarla così per circa 10 minuti. (Così facendo, il microfono e il componente LCD saranno asciugati facilmente.) In seguito porre la videocamera in posizione verticale su un panno asciutto Chiudere il coperchio del terminale dopo che la videocamera sarà completamente asciutta.
- Pulire ogni materiale estraneo o eventuali gocce d' acqua all' interno del coperchio.

- \* Se si lascia la videocamera immersa in acqua salata o se si permette a delle gocce d' acqua salate di restare sulla videocamera, questo potrebbe causare corrosione, decolorazione o deterioramento della impermeabilità.

- \* Se si pulisce o si asciuga la videocamera con sopra delle particelle di sabbia, questo potrebbe causare graffi sulla videocamera.

- \* Non lavare con agenti chimici, sapone, detergenti neutri o alcol.

- \* Non asciugare la videocamera con un asciugacapelli o altre fonti di calore. Questo potrebbe danneggiare la sua impermeabilità.

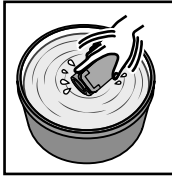
## Wartung nach der Verwendung

Nach der Verwendung unter Wasser oder an staubigen Orten spülen Sie die Kamera sofort mit Wasser ab und trocknen Sie sie vollständig.

**1** Stellen Sie sicher, dass die Anschlussabdeckung verschlossen ist.

**2** Spülen Sie mit sauberem Wasser.

Tauchen Sie die Kamera in einen Behälter ein, der mit genug Wasser gefüllt ist, um die Kamera vollständig unterzutauchen, und spülen Sie sie vorsichtig.



- Nach der Verwendung der Kamera im Meer oder am Strand tauchen Sie die Kamera für etwa 10 Minuten in Süßwasser ein, um Salzpartikel zu entfernen. Wechseln Sie dann das Wasser und spülen Sie die Kamera.

- Öffnen und schließen Sie den LCD-Bildschirm und bedienen Sie die Tasten oder den Zoom, um Sand oder Staub aus dem Spalt zu entfernen.

**3** Trocknen Sie die Kamera.

Wischen Sie die Kamera vollständig mit einem weichen, trockenen Tuch ab und lassen Sie sie an einer gut belüfteten, schattigen Stelle trocknen.

- Platzieren Sie die Kamera mit dem Objektiv nach unten, während der LCD-Bildschirm geschlossen ist und lassen Sie sie für etwa 10 Minuten stehen. (Dadurch werden das Mikrofon und der LCD-Teil leichter trocken.) Stellen Sie die Kamera danach in eine aufrechte Position auf ein trockenes Tuch Schließen Sie die Anschlussabdeckung, nachdem die Kamera vollständig getrocknet ist.
- Wischen Sie alle Fremdkörper und Wassertropfen innerhalb der Abdeckung weg.

- \* Wenn Sie die Kamera in Salzwasser getaucht belassen oder Tropfen von Salzwasser auf der Kamera belassen, kann dies zu Korrosion, Verfärbung oder einer Beeinträchtigung des wasserdichten Betriebs führen.

- \* Wenn Sie die Kamera abwischen oder trocknen, während Sandpartikel daran anhaften, kann dies zu Kratzern auf der Kamera führen.

- \* Waschen Sie nicht mit Chemikalien, Seife, Neutralreinigern oder Alkohol.

- \* Trocknen Sie die Kamera nicht mit einem Föhn oder einer anderen Wärmequelle. Das könnte ihren wasserdichten Betrieb beeinträchtigen.

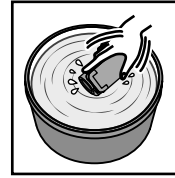
## Entretien après utilisation

Après avoir utilisé la caméra sous l' eau ou dans des endroits poussiéreux, rincez-la immédiatement et séchez-la complètement.

**1** Assurez-vous que le couvercle de borne est fermé.

**2** Rincez à l' eau propre.

Trempez la caméra dans un récipient rempli avec suffisamment d' eau pour l' immerger complètement et rincez-la doucement.



- Après avoir utilisé la caméra dans de l' eau de mer ou à la plage, plongez-la dans de l' eau douce pendant environ 10 minutes pour retirer les particules de sel, changez l' eau et rincez la caméra.

- Ouvrez et fermez l' écran LCD, et utilisez les boutons ou le fonctionnement du zoom pour vous débarrasser du sable ou de la poussière dans l' espace.

**3** Séchez la caméra.

Essuyez complètement la caméra avec un chiffon doux et sec, et laissez-la sécher dans un endroit bien ventilé et ombragé.

- Placez la caméra avec l' objectif orienté vers le bas pendant que l' écran LCD est fermé, et laissez-la pendant 10 minutes environ. (En procédant de la sorte, le microphone et l' écran LDC sèchent facilement.) Placez la caméra à la verticale sur un tissu sec et ensuite refermez le couvercle de la borne une fois que la caméra a séché complètement.
- Essuyez les corps étrangers ou les gouttelettes d' eau à l' intérieur du couvercle.

- \* Si vous laissez la caméra immergée dans l' eau salée ou laissez des gouttelettes d' eau provenant de l' eau salée sur la caméra, cela peut causer de la corrosion, une décoloration ou une détérioration de la résistance à l' eau.

- \* Si vous essayez ou séchez la caméra alors que du sable s' y est fixé, ceci pourrait rayer la caméra.

- \* Ne pas nettoyer avec du savon, des produits chimiques, des détergents neutres ou de l' alcool.

- \* Ne pas sécher la caméra à l' aide d' un sèche-cheveux ou d' autres sources de chaleur. Cela pourrait affecter sa résistance à l' eau.

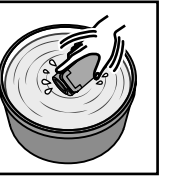
## Mantenimiento después del uso

Después de su uso bajo el agua o en lugares con mucho polvo, aclare la cámara inmediatamente con agua y séquela completamente.

**1** Asegúrese de que la tapa del terminal esté cerrada.

**2** Aclare con agua limpia.

Sumerja la cámara en un recipiente lleno de suficiente agua como para sumergir la cámara por completo y límpiela con cuidado.



- Después de utilizar la cámara en la playa o junto al mar, sumerja la cámara en agua limpia durante aproximadamente 10 minutos para retirar la sal, cambie el agua y aclare la cámara.

- Abra y cierre la pantalla LCD, y utilice los botones u operaciones de zoom para retirar los restos de arena o polvo del espacio.

**3** Seque la cámara.

Seque completamente la cámara con un paño suave y seco y déjela secar en un lugar sombreado y bien ventilado.

- Coloque la cámara con el objetivo apuntando hacia abajo mientras se cierra el monitor LCD, y déjela durante aproximadamente 10 minutos. (Al hacerlo, el micrófono y parte del LCD se secarán fácilmente.) Coloque la cámara en posición vertical sobre un paño seco. Cuando la cámara se haya secado completamente, cierre la tapa de terminales.
- Limpie cualquier materia extraña o gotas de agua del interior de la tapa.

- \* Si deja la cámara sumergida en agua salada o permite que gotas de agua salada permanezcan en la cámara, podría causar corrosión, decoloración o el deterioro del rendimiento impermeable.

- \* Si limpia o seca la cámara con partículas de arena adheridas, podría causar arañazos en la cámara.

- \* No lave la unidad con productos químicos, jabón, detergentes neutros ni alcohol.

- \* No seque la cámara con secadores para el pelo ni otras fuentes de calor. Esto podría afectar negativamente a su rendimiento impermeable.

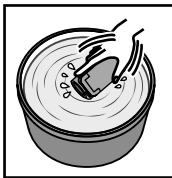
## Onderhoud na gebruik

Na gebruik onder water of op stoffige plaatsen dient de camera onmiddellijk met water te worden afgespoeld en volledig te worden gedroogd.

**1** Zorg ervoor dat het deksel is gesloten.

**2** Afspoelen met schoon water.

Dompel de camera in een container met genoeg water om de camera volledig onder te dompelen en spoel het zachtjes af.



- Na gebruik van de camera in zee of op het strand, dompel de camera dan onder in vers water gedurende ongeveer 10 minuten om zoutdeeltjes te verwijderen, vervang het water en spoel de camera af.

- Open en sluit het LCD-scherm en bedien de toetsen of zoombedieningen om zand of stof uit de opening te verwijderen.

**3** Droog de camera.

Veeg de camera volledig af met een zachte droge doek en laat hem drogen op een goed geventileerde en schaduwrijke locatie.

- Plaats de camera met de lens naar beneden gericht terwijl de LCD-monitor gesloten is en wacht ongeveer 10 minuten. (Zo drogen de microfoon en het LCD-deel makkelijk op.) Plaats de camera rechtop op een droge doek naderhand en sluit het afdekkapje nadat de camera volledig is opgedroogd.
- Veeg alle vreemde materialen of waterdruppels binnenin de kap af.

- \* Als u de camera ondergedompeld laat in zout water of waterdruppels van het zoute water achterlaat op de camera kan dit corrosie, verkleuring of verslechtering van de waterbestendige prestatie veroorzaken.

- \* Als u de camera afveegt of droogt terwijl er zanddeeltjes aan kleven, kan dit mogelijke krassen op de camera veroorzaken.

- \* Niet wassen met chemicaliën, zeep, neutrale wasmiddelen of alcohol.

- \* Droog de camera niet met een haardroger of andere warmtebronnen. Dit kan de waterbestendige prestatie aantasten.

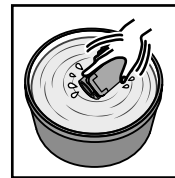
## Manutenção após a Utilização

Após a utilização debaixo de água ou em locais com poeira, lave a câmara imediatamente com água e seque-a completamente.

**1** Certifique-se de que a tampa do terminal está fechada.

**2** Lave com água limpa.

Mergulhe a câmara num recipiente com água suficiente para submergir a câmara completamente e lave cuidadosamente.



- Depois de utilizar a câmara debaixo do mar ou na praia, submerja a câmara em água doce durante cerca de 10 minutos para remover as partículas de sal, substitua a água e enxague a câmara.

- Abra e feche o ecrã LCD e utilize os botões ou operações do zoom para remover as areias ou pós na fenda.

**3** Seque a câmara.

Seque completamente a câmara com um pano macio seco e deixe-a secar num local bem ventilado e com sombra.

- Coloque a câmara com a lente virada para baixo enquanto o monitor LCD está fechado e deixe ficar durante cerca de 10 minutos. (Se o fizer, o microfone e a parte LCD secam facilmente.) Coloque a câmara numa posição direita em cima de um pano seco depois feche a tampa do terminal depois de a câmara ter secado completamente.
- Limpe quaisquer materiais estranhos ou gotas de água no interior da tampa.

- \* Se deixar a câmara imersa em água salgada ou permitir que gotas de água salgada permaneçam na câmara, isto pode provocar corrosão, descoloração ou deterioração do desempenho à prova de água.

- \* Se limpar ou secar a câmara com partículas de areia coladas, poderá provocar riscos na câmara.

- \* Não lave com produtos químicos, sabão, detergentes neutros ou álcool.

- \* Não seque a câmara com um secador de cabelo ou outras fontes de calor. Isto pode prejudicar o seu desempenho à prova de água.

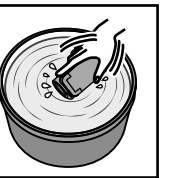
## Vedligeholdelse efter anvendelse

Efter anvendelse under vand eller på støvede steder skal du omgående skylle kameraet med vand og tørre det helt.

**1** Sørg for, at terminaldækslet er lukket.

**2** Skyl med rent vand.

Nedsenk kameraet i en beholder med vand nok i til at dække kameraet fuldstændigt, og skyl det forsigtigt.



- Når du har anvendt kameraet under vand i havet eller på stranden, skal du nedsænke kameraet i ferskvand i cirka 10 minutter for at fjerne saltpartikler, skifte vand og skylle kameraet.

- Åbn og luk LCD-skærmen, og anvend knapperne eller zoomfunktionerne for at fjerne sand eller støv i fordybningen.

**3** Tør kameraet.

Tør kameraet fuldstændigt med en blød, tør klud, og lad det tørre på et skyggefuldt sted med god udluftning.

- Vend kameraet med objektivet nedad, mens LCD-skærmen er lukket, og lad det stå i omtrent 10 minutter. (Ved at gøre sådan tørrer mikrofonen og LCD-delen let.) Placér derefter kameraet i lodret stilling på en tør klud, og luk terminaldækslet, når kameraet er helt tørt.
- Tør eventuelle fremmedlegemer eller vanddråber af inde i dækslet.

- \* Hvis du lader kameraet være nedsænket i saltvand eller lader saltvandsdråber sidde på kameraet, kan det medføre korrosion, misfarvning eller forringelse af vandtætheden.

- \* Hvis du tørrer kameraet af eller tørrer det, mens der sidder sandpartikler på det, kan det medføre ridser på kameraet.

- \* Må ikke vaskes med kemikalier, sæbe, neutrale rengøringsmidler eller sprit.

- \* Tør ikke kameraet med en hårtørrer eller andre varmekilder. Dette kan forringe kameraets vandtæthed.

## Käytön jälkeinen huolto

Kun kameraa on käytetty veden alla tai pölyisissä paikoissa, huuhtelee se välittömästi vedellä ja kuivaa huolellisesti.

**1** Varmista, että liitinsuojus on suljettu.

**2** Huuhtelee puhtaalla vedellä.

Upota kamera astiaan, jossa on niin paljon vettä, että kamera on kokonaan veden alla, ja huuhtelee kamera varovasti.

- Kun kameraa on käytetty meressä tai rannalla, upota kamera puhtaaseen veteen noin 10 minuutiksi poistaaksesi suolan ja vaihda sitten vesi ja huuhtelee kamera.
- Avaa ja sulje LCD-näyttö ja käytä painikkeita tai zoomaussäätimiä, jotta raoissa oleva hiekka ja pöly irtoavat.



**3** Kuivaa kamera.

Pyyhi kamera huolellisesti pehmeällä, kuivalla liinalla ja anna sen kuivua hyvin ilmastoidussa, varjoisassa paikassa.

- Aseta kamera niin, että objektiivin osoittaa alaspäin ja LCD-monitori on suljettu, ja anna kameran olla tässä asennossa noin 10 minuuttia. (Tämä helpottaa mikrofonin ja LCD-osan kuivumista.) Nosta kamera sitten pystyyn kuivan liinan päälle. Sulje liitinsuojus, kun kamera on kokonaan kuivunut.
- Pyyhi suojuksen sisällä oleva lika ja vesi pois.

- \* Kameran jättäminen suolaveteen tai suolaveden jääminen kameraan voi aiheuttaa korroosiota, värjäytymiä tai vedenpitävyyden heikentymistä.
- \* Jos pyyhkit tai kuivaat kameran, kun siihen on tarttunut hiekkaa, kamera saattaa naarmuuntua.
- \* Älä pese kemikaaleilla, saippualla, neutraaleilla pesuaineilla tai alkoholilla.
- \* Älä kuivaa kameraa hiustenkuivaajalla tai muiden lämmönlähteiden avulla. Se voi heikentää tuotteen vedenpitävyyttä.

## Underhåll efter användning

Efter användning under vattnet eller på dammiga platser, skölj kameran med vatten omedelbart och låt den torka helt.

**1** Se till att kontaktskyddet är stängt.

**2** Skölj med rent vatten.

Lägg kameran i en behållare med tillräckligt mycket vatten så att den täcks helt, och tvätta varsamt.

- Efter att kameran använts under havet eller på stranden, sänk ner kameran i sötvatten i ungefär 10 minuter för att ta bort saltpartiklar, byt ut vattnet och skölj ur kameran.
- Öppna och stäng LCD-skärmen och använd knapparna eller zooma för att få bort sand eller damm i öppningen.



**3** Torka av kameran.

Torka av kameran ordentligt med en mjuk, torr trasa och låt den torka på en välventilerad plats i skuggan.

- Placera kameran med linsen vänd nedåt medan LCD-skärmen är stängd, och lämna den i cirka 10 minuter. (På så sätt torkar mikrofonen och LCD-delen enkelt.) Ställ kameran i en upprätt position på en torr trasa efteråt Stäng polskyddet när kameran har torkat helt.
- Torka bort eventuella främmande ämnen eller vattendroppar innanför höljet.

- \* Om du lämnar kameran nedsänkt i saltvatten eller låter vattendroppar från saltvatten ligga kvar på kameran, kan detta orsaka korrosion, missfärgning eller försämring av vattentätheten.
- \* Om du torkar av eller torkar kameran med sandpartiklar som sitter fast, kan detta orsaka repor på kameran.
- \* Tvätta inte med kemikalier, tvål, neutrala rengöringsmedel eller alkohol.
- \* Torka inte kameran med en hårtork eller andra värmekällor. Detta kan försämra dess vattentäthet.

## Vedlikehold etter bruk

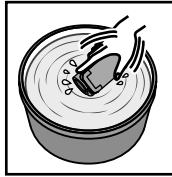
Etter bruk under vann eller på steder med mye støv skyller du kameraet med vann øyeblikkelig og tørker det fullstendig.

**1** Pass på at terminaldekslet er lukket godt.

**2** Skyll med rent vann.

Dypp kameraet i en beholder som er fylt med nok vann til å senke kameraet helt ned i, og skyll det forsiktig.

- Etter at du har brukt kameraet under sjøvann eller på stranden, senker du kameraet ned i ferskvann i cirka 10 minutter for å fjerne saltpartikler, bytter ut vannet og skyller kameraet.
- Åpne og lukk LCD-skjermen, og betjen knappene eller zoomoperasjonene for å fjerne sand og støv i åpningen.



**3** Tørk kameraet.

Tørk kameraet fullstendig med en myk, tørr klut og la det tørke på et godt ventilert og skyggefullt sted.

- Plasser kameraet med objektivet pekende nedover mens LCD-skjermen er lukket og la det være slik i cirka 10 minutter. (Ved å gjøre dette blir mikrofonen og LCD-delen lett uttørket.) Plasser kameraet i en loddrett posisjon på en tørr klut etterpå Lukk kontaktdekslet etter at kameraet har tørket helt.
- Tørk av eventuelle fremmedlegemer eller vanndråper på innsiden av dekslet.

- \* Hvis du lar kameraet være senket ned i saltvann eller lar vanndråper fra saltvann bli værende på kameraet, kan dette føre til korrosjon, misfarging eller svekkelse av den vanntette ytelsen.
- \* Hvis du tørker av eller tørker kameraet med sandpartikler festet, kan dette føre til ripet på kameraet.
- \* Ikke vask med kjemikalier, såpe, nøytrale rengjøringsmidler eller alkohol.
- \* Ikke tørk kameraet med en hårføner eller andre varmekilder. Dette kan hemme dens vanntette ytelse.

## Обслуживание после использования

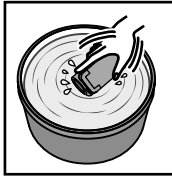
После использования под водой или в пыльных местах ополосните камеру водой и высушите ее полностью.

**1** Убедитесь, что крышка разъемов закрыта.

**2** Ополосните чистой водой.

Погрузите камеру в контейнер, достаточно заполненный водой для полного погружения камеры, и аккуратно ополосните ее.

- После использования камеры в море или на пляже погрузите ее в пресную воду примерно на 10 минут, чтобы удалить частицы соли, затем смените воду и промойте камеру.
- Откройте и закройте ЖК-дисплей и нажимайте на кнопки или используйте кнопку трансфокации, чтобы избавиться от песчинок или пылинок в щели.



**3** Высушите камеру.

Вытрите камеру полностью мягкой сухой тканью и дайте ей высохнуть в хорошо проветриваемом затененном месте.

- Поместите фотокамеру так, чтобы объектив был направлен вниз, а ЖК-дисплей был закрыт, и оставьте ее примерно на 10 минут. (Таким образом ЖК-часть и микрофон быстро высыхают.) Поместите камеру в правильное положение на сухую ткань, а затем закройте крышку разъема после полного высыхания камеры.
- Удалите все посторонние материалы или капли воды внутри крышки.

- \* Если оставить фотокамеру в соленой воде или позволить каплям соленой воды остаться на камере, это может вызвать коррозию, обесцвечивание или ухудшение водонепроницаемости.
- \* Если Вы вытираете или сушите камеру с приклеившимися песчинками, это может привести к царапинам на корпусе камеры.
- \* Не мойте с химическими веществами, мылом, нейтральными чистящими средствами или спиртом.
- \* Не сушите камеру с помощью фена или других источников тепла. Это может привести к нарушению водонепроницаемости.

## Обслуговування після використання

Після використання під водою або в запилених місцях, негайно промийте камеру водою і повністю висушіть.

**1** Переконайтеся, що кришку роз'ємів закрито.

**2** Промийте чистою водою.

Покладіть камеру в ємкість з достатньою кількістю води щоб повністю її занурити, і обережно її промийте.

- Після використання камери в морській воді або на пляжі, занурте камеру на 10 хвилин в прісну воду, щоб прибрати частинки солі, замініть воду та промийте камеру.
- Відкрийте і закрийте РК-екран, та натисніть кнопки або важіль масштабування, щоб звільнити проміжки від піску та пилу.



**3** Висушіть камеру.

Повністю протріть камеру м'якою сухою тканиною та дайте їй висохнути в затіненому та добре провітрюваному приміщенні.

- Покладіть камеру об'єктивом донизу з закритим РК-екраном, та залиште її приблизно на 10 хвилин. (В такому положенні, мікрофон та РК-екран легко висихають.) Потім, покладіть камеру в вертикальне положення на суху тканину. Закрийте кришку роз'єму коли камера повністю висохне.
- Витріть будь-які чужорідні речовини або краплі води всередині кришки.

- \* Якщо ви залишатимете камеру зануреною у морську воду, або не будете очищати камеру від бризок солоної води, це може спричинити корозію, зміну кольору або погіршення водонепроникних властивостей.
- \* Якщо ви протиратимете камеру на якій є піщинки, ви можете її подрпати.
- \* Не мийте пристрій з використанням хімічних засобів, мила, нейтральних миючих засобів або алкоголю.
- \* Не сушіть камеру за допомогою фену чи іншого джерела тепла. Це може призвести до погіршення водонепроникних властивостей.

## Údržba po použití

Po použití pod vodou či na prašných místech neprodleně kameru opláchněte vodou a nechte ji zcela vyschnout.

**1** Ujistěte se, že je krytka koncovek uzavřena.

**2** Opláchněte čistou vodou.

Ponořte kameru do nádoby naplněné takovým množstvím vody, aby se nacházela zcela pod hladinou, a jemně ji opláchněte.

- Po použití kamery pod hladinou moře či na pláži ji na zhruba 10 minut ponořte do sladké vody, aby se odplavily částičky soli, vodu poté vyměňte a kameru ještě opláchněte.
- Otevíráním a zavíráním LCD monitoru, mačkáním tlačítek a ovládáním zoomovacích prvků odstraňte písek či prach uvizlý ve škvírách.



**3** Osušte kameru.

Otřete celou kameru měkkým suchým hadříkem a nechte ji vyschnout na dobře větraném místě ve stínu.

- Umístěte kameru čoučkou směrem dolů a se zavřeným LCD monitorem a ponechejte ji tak po dobu zhruba 10 minut. (Tímto způsobem mikrofon a LCD displej snáze vyschnou.) Následně kameru v normální poloze postavte na suchý kus látky. Poté, co kamera zcela vyschne, zavřete krytku koncovek.
- Seřete veškeré nečistoty či vodní kapky na vnitřní straně krytu.

- \* Pokud necháte kameru ponořenou ve slané vodě nebo ponecháte kapky slané vody na jejím povrchu, může dojít ke zkorodování či odbarvení součástí kamery nebo ke narušení vodotěsnosti.
- \* Pokud otřete či vysušíte kameru s ulpělými zrníčky písku, může dojít k jejímu poškrábání.
- \* Neomývejte chemickými činidly, mýdlem, neutrálními čistícími prostředky či alkoholem.
- \* Nesušte kameru pomocí vysoušeče vlasů či jiného zdroje tepla. Mohlo by dojít k narušení vodotěsnosti.

## Konserwacja po użyciu

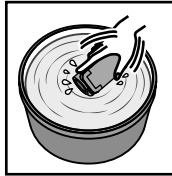
Po użytkowaniu pod wodą lub w zakurzonych miejscach, należy natychmiast opłukać kamerę wodą, a następnie całkowicie ją osuszyć.

**1** Sprawdź, czy pokrywa złączy jest zamknięta.

**2** Oplucz czystą wodą.

Zamocz kamerę w pojemniku wypełnionym wodą w takim stopniu, aby można było całkowicie zanurzyć kamerę, a następnie delikatnie ją oplucz.

- Po użytkowaniu kamery w morzu lub na plaży, zanurz kamerę w słodkiej wodzie na około 10 minut, aby usunąć cząstki soli, zmień wodę i wypłucz kamerę.
- Otwórz i zamknij ekran LCD, a następnie użyj przycisków lub funkcji zoomu, aby pozbyć się piasku lub pyłu z szczeliny.



**3** Osusz kamerę.

Dokładnie wytrzyj kamerę miękką i suchą ściereczką, a następnie pozostaw ją do wyschnięcia w dobrze wentylowanym i zacienionym miejscu.

- Połóż kamerę obiektywem skierowanym w dół i zamkniętym monitorem LCD, pozostawiając ją tak na około 10 minut. (Dzięki temu mikrofon i część LCD łatwo wyschną.) Następnie ustaw kamerę pionowo na suchej szmatce. Gdy kamera całkiem wyschnie, zamknij osłonę styków.
- Zetrzyj wszelkie kropelki wody lub ciała obce wewnątrz osłony.

- \* Pozostawienie kamery zanurzonej w słonej wodzie lub nie osuszenie kamery z kropelek słonej wody może spowodować korozję, przebarwienia lub pogorszenie wodoodporności.
- \* Wycieranie bądź suszenie kamery, gdy przylepione są do niej ziarenka piasku, może spowodować porysowanie kamery.
- \* Nie należy myć środkami chemicznymi, mýdłem, neutralnymi detergentami ani alkoholem.
- \* Nie należy suszyć kamery za pomocą suszarki do włosów ani innych źródeł ciepła. Może to osłabić jej wodoszczelność.

## Használat utáni karbantartás

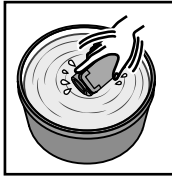
Víz alatti vagy poros helyeken történő használat után azonnal öblítse le vízzel a kamerát, és teljesen szárítsa meg.

**1** Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó fedele zárva van.

**2** Öblítse le tiszta vízzel.

Merítse a kamerát egy tartályba, melyet előzőleg annyi vízzel töltött fel, hogy az a kamerát teljesen ellepje, és óvatosan öblítse le.

- A kamera tengerben vagy tengerparton történő használatá után merítse friss vízbe kb. 10 percra a sórészescsék eltávolítása érdekében, majd cserélje ki a vizet, és öblítse le a kamerát.
- Nyissa ki és csukja be az LCD képernyőt, és működtesse a gombokat vagy a zoom műveletet, hogy eltávolítsa a résben levő homokot és port.



**3** Szárítsa meg a kamerát.

Törölje le teljesen a kamerát egy puha ruhával, majd hagyja megszáradni jól szellőző és árnyékos helyen.

- A kamerát lefelé néző lencsével és csukott LCD monitorral helyezze el, és hagyja így kb. 10 percig. (Ezáltal a mikrofon és az LCD panel könnyen kiszárad.) Ezután helyezze a kamerát álló helyzetben egy száraz ruhára, majd miután a kamera teljesen kiszáradt, csukja le a csatlakozófedelelet.
- A fedél belsejéről töröljön le minden idegen anyagot vagy vízcseppet.

- \* Ha a kamerát sós vízbe merülve hagyja, vagy a sós víz cseppjei a kamerán maradnak, az korróziót, elszíneződést, vagy a vízálló funkció romlását okozhatja.
- \* Ha a kamera törlésekor vagy szárításakor még homokszemek vannak rátapadva, az karcolásokat okozhat a kamerán.
- \* Ne tisztítsa vegyi anyagokkal, szappannal, semleges mosószerrel vagy alkohollal.
- \* Ne szárítsa a kamerát hajszárítóval vagy egyéb hőforrásokkal. Ez ronthatja a vízálló teljesítményt.